

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 99



Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

52. évfolyam

2009. április 17.

Tartalom

II *Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező*

### KÖLTSÉGVETÉSEK

#### **Európai Parlament**

2009/318/EK, Euratom:

- ★ **Az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó 1. számú költségvetés-módosításának végleges elfogadása** ..... 1

#### **Ügynökségek**

2009/319/EK:

- ★ **Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége bevételeinek és kiadásainak mérlegkimutatása a 2009. pénzügyi évre vonatkozóan – 1. sz. költségvetés-módosítás** ..... 15

1

**HU**

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

Euróban kifejezett összegek, amennyiben nincs másként feltüntetve.

A költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésében meghatározott, a bevételkimutatás 5. és 6. címébe beállított minden bevétel további előirányzatok beállításához vezethet azokban a címsorokban, amelyekben a megfelelő bevételt eredményező eredeti kiadás szerepelt.

Az alakulásra vonatkozó számadatok az összes jóváhagyott előirányzatra vonatkoznak, beleértve a költségvetési előirányzatokat, a pótlólagos/kiegészítő előirányzatokat és meghatározott bevételeket.

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## KÖLTSÉGVETÉSEK

# EURÓPAI PARLAMENT

### Az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó 1. számú költségvetés-módosításának

#### VÉGLEGES ELFOGADÁSA

(2009/318/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ELNÖKE,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 272. cikke (7) bekezdésére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 177. cikkére,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó, 2008. december 18-án véglegesen elfogadott általános költségvetésére,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra <sup>(2)</sup>,

tekintettel az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó, 1. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetére, amelyet a Bizottság 2009. január 23-án terjesztett elő,

tekintettel az 1/2009. számú költségvetés-módosítási tervezetre, amelyet a Tanács 2009. február 26-án állapított meg,

tekintettel az Európai Parlament eljárási szabályzatának 69. cikkére és IV. mellékletére,

tekintettel a Parlament 2009. március 11-én elfogadott állásfoglalására,

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

KIJELENTI:

*Egyetlen cikk*

Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 272. cikkében és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 177. cikkében foglalt eljárás lezárult, és az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó 1. számú költségvetés-módosítása véglegesen elfogadásra került.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

*Az elnök*  
H.-G. PÖTTERING

---

**AZ EURÓPAI UNIÓ 2009-ES PÉNZÜGYI ÉVRE VONATKOZÓ 1. SZÁMÚ  
KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁSÁNAK VÉGLEGES ELFOGADÁSA**

TARTALOM

Oldal

**BEVÉTEL- ÉS KIADÁSKIMUTATÁS SZAKASZONKÉNT**

<b>III. szakasz: Bizottság</b>	5
– Kiadások .....	7
– 13. cím: Regionális politika .....	8



III. SZAKASZ

**BIZOTTSÁG**



## KIADÁSOK

Cím	Címsor	2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú költségvetés-módosítás		Új összeg	
		Kötelezettség-vállalások	Kifizetések	Kötelezettség-vállalások	Kifizetések	Kötelezettség-vállalások	Kifizetések
01	GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK	431 274 845	486 204 845			431 274 845	486 204 845
02	VÁLLALKOZÁSPOLITIKA	661 343 234	599 408 234			661 343 234	599 408 234
03	VERSENPOLITIKA	89 365 444	89 365 444			89 365 444	89 365 444
04	FOGLALKOZTATÁSI ÉS SZOCIÁLIS ÜGYEK	11 186 932 534	11 201 717 411			11 186 932 534	11 201 717 411
05	MEZŐGAZDASÁG ÉS VIDÉKFEJLESZTÉS	54 680 222 736	51 476 927 732			54 680 222 736	51 476 927 732
06	ENERGIAÜGY ÉS KÖZLEKEDÉS	2 737 397 751	2 478 016 089			2 737 397 751	2 478 016 089
07	KÖRNYEZETVÉDELEM	461 326 617	494 088 767			461 326 617	494 088 767
08	KUTATÁS	4 664 691 451	4 960 143 801			4 664 691 451	4 960 143 801
09	INFORMÁCIÓS TÁRSADALOM ÉS MÉDIA	1 511 261 271	1 354 654 271			1 511 261 271	1 354 654 271
10	KÖZVETLEN KUTATÁS	370 840 000	365 720 000			370 840 000	365 720 000
11	TENGERI ÜGYEK ÉS HALÁSZAT	984 611 598	897 362 121			984 611 598	897 362 121
12	BELSŐ PIAC	65 419 801	65 366 001			65 419 801	65 366 001
13	REGIONÁLIS POLITIKA	37 900 606 687	24 569 643 256	11 785 377	0	37 912 392 064	24 569 643 256
14	ADÓÜGYEK ÉS VÁMUNIO	130 748 625	105 850 625			130 748 625	105 850 625
15	OKTATÁS ÉS KULTÚRA	1 398 343 073	1 361 386 073			1 398 343 073	1 361 386 073
16	TÁJÉKOZTATÁS	213 154 075	210 444 075			213 154 075	210 444 075
17	EGÉSZSÉGÜGY ÉS FOGYASZTÓVÉDELEM	617 002 078	574 749 078			617 002 078	574 749 078
18	A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG	923 429 198	676 944 198			923 429 198	676 944 198
19	KÜLKAPCSOLATOK	4 012 930 514	3 575 276 344			4 012 930 514	3 575 276 344
20	KERESKEDELEM	79 521 772	78 014 772			79 521 772	78 014 772
21	FEJLESZTÉS ÉS AZ AKCS-ÁLLAMOKKAL FENNTARTOTT KAPCSOLATOK	1 869 356 351	1 679 167 751			1 869 356 351	1 679 167 751
22	BŐVÍTÉS	1 079 092 368	1 659 080 862			1 079 092 368	1 659 080 862
23	HUMANITÁRIUS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS	796 716 719	796 716 719			796 716 719	796 716 719
24	A CSALÁS ELLENI KÜZDELEM	78 351 000	74 151 000			78 351 000	74 151 000
25	A BIZOTTSÁGI SZAKPOLITIKÁK KOORDINÁLÁSA ÉS JOGI TANÁCSADÁS	186 195 522	186 195 522			186 195 522	186 195 522
26	IGAZGATÁS	969 352 759	974 052 759			969 352 759	974 052 759
27	KÖLTSÉGVETÉS	277 659 904	277 659 904			277 659 904	277 659 904
28	ELLENŐRZÉS	10 561 499	10 561 499			10 561 499	10 561 499
29	STATISZTIKA	132 463 962	100 288 962			132 463 962	100 288 962
30	ELLÁTÁSOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	1 159 931 000	1 159 931 000			1 159 931 000	1 159 931 000
31	NYELVI SZOLGÁLATOK	384 323 911	384 323 911			384 323 911	384 323 911
40	TARTALÉKALAPOK	933 398 460	324 495 210			933 398 460	324 495 210
	<b>D. évi kiadások – Összesen</b>	<b>130 997 826 759</b>	<b>113 247 908 236</b>	<b>11 785 377</b>	<b>0</b>	<b>131 009 612 136</b>	<b>113 247 908 236</b>

## BIZOTTSÁG

13. CÍM  
REGIONÁLIS POLITIKA

**Általános célkitűzések**

- A legkevésbé fejlett tagállamok és régiók („konvergencia”) növekedési potenciáljának ösztönzése.
- A régiók versenyképességének és vonzerejének, valamint foglalkoztatási kapacitásának fokozása a gazdasági és társadalmi változások előrevetítésével („regionális versenyképesség és foglalkoztatás”).
- Az EU erősebb területi integrációjának előmozdítása a kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődés támogatása érdekében („európai területi együttműködés”).
- Segítségnyújtás a tagjelölt országoknak és a potenciális tagjelölt országoknak az Európai Unió normáival és szakpolitikáival történő fokozatos harmonizáció folyamatában (előcsatlakozási támogatási eszköz).

Cím Alcím	Címsor	2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú költségvetés-módosítás		Új összeg	
		Kötelezettség-vállalások	Kifizetések	Kötelezettség-vállalások	Kifizetések	Kötelezettség-vállalások	Kifizetések
13 01	A REGIONÁLIS POLITIKA TERÜLETÉVEL KAPCSOLATOS IGAZGATÁSI KIADÁSOK	87 459 090	87 459 090			87 459 090	87 459 090
13 03	AZ EURÓPAI REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI ALAP ÉS EGYÉB REGIONÁLIS MŰVELETEK	28 184 036 173	16 765 448 573		- 11 785 377	28 184 036 173	16 753 663 196
13 04	KOHÉZIÓS ALAP	9 291 684 199	7 277 453 278			9 291 684 199	7 277 453 278
13 05	A STRUKTURÁLIS POLITIKÁKKAL KAPCSOLATOS ELŐCSATLAKOZÁSI MŰVELETEK	337 427 225	439 282 315			337 427 225	439 282 315
13 06	SZOLIDARITÁSI ALAP	p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377
	<b>13. cím – Összesen</b>	<b>37 900 606 687</b>	<b>24 569 643 256</b>	<b>11 785 377</b>	<b>0</b>	<b>37 912 392 064</b>	<b>24 569 643 256</b>

### 13. CÍM

#### REGIONÁLIS POLITIKA

#### 13 03. ALCÍM — AZ EURÓPAI REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI ALAP ÉS EGYÉB REGIONÁLIS MŰVELETEK

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	PK	2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú költségvetés-módosítás		Új összeg	
			Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
13 03	AZ EURÓPAI REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI ALAP ÉS EGYÉB REGIONÁLIS MŰVELETEK							
<b>13 03 01</b>	<b>Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ESZA) lezárása – 1. célkitűzés (2000–2006)</b>	1.2	p.m.	2 935 275 119			p.m.	2 935 275 119
	13 03 01. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	2 935 275 119			p.m.	2 935 275 119
<b>13 03 02</b>	<b>Az Észak-Írországon és Írország határ menti megyéiben a békét és a megbékélést szolgáló különprogram (2000–2006) lezárása</b>	1.2	p.m.	5 000 000			p.m.	5 000 000
	13 03 02. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	5 000 000			p.m.	5 000 000
<b>13 03 03</b>	<b>Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) lezárása – 1. sz. célkitűzés (2000 előtt)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	13 03 03. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>13 03 04</b>	<b>Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) lezárása – 2. sz. célkitűzés (2000–2006)</b>	1.2	p.m.	964 346 922			p.m.	964 346 922
	13 03 04. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	964 346 922			p.m.	964 346 922
<b>13 03 05</b>	<b>Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) lezárása – 2. sz. célkitűzés (2000 előtt)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	13 03 05. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>13 03 06</b>	<b>Az Urban program (2000–2006) lezárása</b>	1.2	p.m.	53 826 532			p.m.	53 826 532
	13 03 06. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	53 826 532			p.m.	53 826 532
<b>13 03 07</b>	<b>A korábbi programok lezárása – Közösségi kezdeményezések (2000 előtt)</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	13 03 07. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>13 03 08</b>	<b>Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) lezárása – Technikai segítségnyújtás és innovációs intézkedések (2000–2006)</b>	1.2	p.m.	35 000 000			p.m.	35 000 000
	13 03 08. jogcímcsoport – Részösszeg		p.m.	35 000 000			p.m.	35 000 000

## BIZOTTSÁG

## 13 03. ALCÍM — AZ EURÓPAI REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI ALAP ÉS EGYÉB REGIONÁLIS MŰVELETEK (folytatás)

Cím Alcím Jogcímsop- port Jogcím	Címsor	PK	2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú kölségvetés-módosítás		Új összeg	
			Kötelezettség- vállalások	Kifizetések	Kötelezettség- vállalások	Kifizetések	Kötelezettség- vállalások	Kifizetések
13 03 09	<b>Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) lezárása – Technikai segítségnyújtás és innovációs intézkedések (2000 előtt)</b> 13 03 09. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
			p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 10	<b>Egyéb regionális intézkedések lezárása</b> 13 03 10. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	—	—			—	—
			—	—			—	—
13 03 12	<b>A Közösség hozzájárulása az Írországi Nemzetközi Alaphoz</b> 13 03 12. jogcímsoport – Részösszeg	1.1	15 000 000	15 000 000			15 000 000	15 000 000
			15 000 000	15 000 000			15 000 000	15 000 000
13 03 13	<b>Az Interreg III közösségi kezdeményezés (2000–2006) lezárása</b> 13 03 13. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	p.m.	585 000 000			p.m.	585 000 000
			p.m.	585 000 000			p.m.	585 000 000
13 03 14	<b>A tagjelölt országokkal határos régiók támogatása – Korábbi programok (2000–2006) lezárása</b> 13 03 14. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	—	p.m.			—	p.m.
			—	p.m.			—	p.m.
13 03 15	<b>Pénzügyi segítség a hálózatépítési/-használati szaktudás fejlesztését szolgáló kis- és középvállalkozási szervezet létrehozása céljából</b> 13 03 15. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	—	—			—	—
			—	—			—	—
13 03 16	<b>Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) – Konvergencia</b> 13 03 16. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	22 417 259 853	9 588 000 000		– 11 785 377	22 417 259 853	9 576 214 623
			22 417 259 853	9 588 000 000		– 11 785 377	22 417 259 853	9 576 214 623
13 03 17	<b>Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) – PEACE</b> 13 03 17. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	31 466 303	1 000 000			31 466 303	1 000 000
			31 466 303	1 000 000			31 466 303	1 000 000
13 03 18	<b>Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) – Regionális versenyképesség és foglalkoztatottság</b> 13 03 18. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	4 633 542 658	2 462 000 000			4 633 542 658	2 462 000 000
			4 633 542 658	2 462 000 000			4 633 542 658	2 462 000 000
13 03 19	<b>Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) – Európai területi együttműködés</b> 13 03 19. jogcímsoport – Részösszeg	1.2	1 028 767 359	85 000 000			1 028 767 359	85 000 000
			1 028 767 359	85 000 000			1 028 767 359	85 000 000

## 13 03. ALCÍM — AZ EURÓPAI REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI ALAP ÉS EGYÉB REGIONÁLIS MŰVELETEK (folytatás)

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	PK	2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú költségvetés-módosítás		Új összeg	
			Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
13 03 20	<b>Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) – Operatív technikai segítségnyújtás</b> 13 03 20. jogcímcsoport – Részösszeg	1.2	45 000 000	25 000 000			45 000 000	25 000 000
			45 000 000	25 000 000			45 000 000	25 000 000
13 03 21	<b>Kísérleti projekt – a romák integrálására irányuló módszerek összeurópai koordinációja</b> 13 03 21. jogcímcsoport – Részösszeg	1.2	5 000 000	5 000 000			5 000 000	5 000 000
			5 000 000	5 000 000			5 000 000	5 000 000
13 03 22	<b>Kísérleti projekt – Erasmus a választott helyi és regionális képviselők számára</b> 13 03 22. jogcímcsoport – Részösszeg	1.2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
			2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
13 03 23	<b>Kísérleti projekt – A regionális és helyi együttműködés előmozdítása az EU regionális politikájának globális szintű népszerűsítése révén</b> 13 03 23. jogcímcsoport – Részösszeg	1.2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
			2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
13 03 24	<b>Előkészítő intézkedés – A mikrohitel számára kedvezőbb környezet elősegítése Európában</b> 13 03 24. jogcímcsoport – Részösszeg	1.2	4 000 000	2 000 000			4 000 000	2 000 000
			4 000 000	2 000 000			4 000 000	2 000 000
<b>13 03. alcím – Összesen</b>			<b>28 184 036 173</b>	<b>16 765 448 573</b>		<b>- 11 785 377</b>	<b>28 184 036 173</b>	<b>16 753 663 196</b>

## Megjegyzések

Az 1260/1999/EK tanácsi rendelet 39. cikke meghatározza azokat a költségvetési korrekciókat, amelyek esetében a bevételek elszámolására a bevételkimutatás 6 5 0 0. jogcíme alatt kerül sor. Az ilyen bevétel további előirányzatok biztosítására használható fel a költségvetési rendelet 18. cikke értelmében olyan konkrét esetekben, amikor azok szükségesek a korábban már elhatározott korrekciók visszavonásával vagy csökkentésével kapcsolatos kockázatok fedezése érdekében. Az 1083/2006/EK rendelet pénzügyi korrekciókat ír elő a 2007 és 2013 közötti időszakra.

Az 1260/1999/EK rendelet megállapítja az olyan számlára történő fizetések visszafizetésének feltételeit, amely nem csökkenti az érintett műveletekhez a strukturális alapokból történő hozzájárulást. A bevételkimutatás 6 1 5 7. jogcíme alatt feltüntetett számlára történő fizetések visszafizetéséből származó bevétel felhasználható további előirányzatok biztosítására a költségvetési rendelet 18. és módosított 157. cikke szerint. Az 1083/2006/EK rendelet a 2007 és 2013 közötti időszakra megállapítja az előfinanszírozás visszatérítésére vonatkozó feltételeket.

A csalás elleni küzdelem intézkedéseit a 24 02 01. jogcímcsoport alapján finanszírozzák.

Ez az előirányzat a forgalomból kivont növényvédő szerek raktárkészleteinek megsemmisítésére irányuló intézkedések társfinanszírozására is szolgál.

## Jogalap

Az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződés és különösen annak 158., 159. és 161. cikke.

A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 161., 1999.6.26., 1. o.).

## BIZOTTSÁG

**13 03. ALCÍM — AZ EURÓPAI REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI ALAP ÉS EGYÉB REGIONÁLIS MŰVELETEK** *(folytatás)*

Az Európai Regionális Fejlesztési Alapról és az 1783/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 5-i 1080/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 210., 2006.7.31., 1. o.).

Az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 210., 2006.7.31., 25. o.).

*Jogi hivatkozások*

Az 1999. március 24–25-i berlini Európai Tanács következtetései.

A 2005. december 15–16-i brüsszeli Európai Tanács következtetései.

**13 03 16. Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) – Konvergencia**

2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú költségvetés-módosítás		Új összeg	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
22 417 259 853	9 588 000 000		- 11 785 377	22 417 259 853	9 576 214 623

*Megjegyzések*

Az előirányzat célja, hogy fedezze az ERFA konvergenciára vonatkozó célkitűzése alá tartozó programokat a 2007–2013-as programozási időszakban. A cél a legkevésbé fejlett tagállamok és régiók konvergenciájának felgyorsítása a növekedési és foglalkoztatási feltételek javításával. Az előirányzatok egy része a Natura 2000 hálózat igazgatásának finanszírozására szolgál.

*Jogalap*

Az Európai Regionális Fejlesztési Alapról és az 1783/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 5-i 1080/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 210., 2006.7.31., 1. o.).

Az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 210., 2006.7.31., 25. o.).

## 13 06. ALCÍM — SZOLIDARITÁSI ALAP

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	PK	2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú költségvetés-módosítás		Új összeg	
			Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
13 06 13 06 01	SZOLIDARITÁSI ALAP <b>Az Európai Unió Szolidaritási Alapja – Tagállamok</b>	3.2	p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377
	13 06 01. jogcímsorozat – Részösszeg		p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377
13 06 02	<b>Az Európai Unió Szolidaritási Alapja – Csatlakozási tárgyalásokat folytató országok</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	13 06 02. jogcímsorozat – Részösszeg		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>13 06. alcím – Összesen</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>11 785 377</b>	<b>11 785 377</b>	<b>11 785 377</b>	<b>11 785 377</b>

13 06 01. **Az Európai Unió Szolidaritási Alapja – Tagállamok**

2009. évi előirányzatok		A(z) 1 számú költségvetés-módosítás		Új összeg	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
p.m.	p.m.	11 785 377	11 785 377	11 785 377	11 785 377

**Megjegyzések**

Az előirányzat célja, hogy rögzítsék a tagállamokban előforduló természeti, környezeti és műszaki katasztrófák esetén az Európai Unió Szolidaritási Alapjának mobilizálásából eredő előirányzatokat.

Az előirányzatok elosztásáról külön költségvetési módosítás elfogadásával döntenek majd, amelynek kizárólagos célja az EU Szolidaritási Alapjának mozgósítása.

**Jogalap**

Az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló, 2002. november 11-i 2012/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 311., 2002.11.14., 3. o.).

Az Európai Unió szolidaritási alapjának létrehozásáról szóló, ...-i .../.../EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L ..., ..., ... o.).

**Jogi hivatkozások**

Az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló, a Bizottság által 2005. április 6-án előterjesztett javaslat (COM(2005) 108 végleges).

Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyvermről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről (HL C 139., 2006.6.14., 1. o.).



# ÜGYNÖKSÉGEK

**Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége bevételeinek és kiadásainak mérlegkimutatása a 2009. pénzügyi évre vonatkozóan – 1. sz. költségvetés-módosítás**

(2009/319/EK)

## EURÓPAI UNIÓ ALAPJOGI ÜGYNÖKSÉGÉNEK LÉTREHOZÁSÁRÓL

## BEVÉTELEK

Cím Alcím	Megnevezés	Költségvetés 2009	A(z) 1 számú költségvetés módosítása	Új összeg
2.	<b>AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG TÁMOGATÁSA</b>			
	<b>2. cím – Összesen</b>	<b>17 000 000</b>		<b>17 000 000</b>
5.	<b>AZ INTÉZMÉNY ADMINISZTRATÍV MŰKÖDÉSÉBŐL SZÁR- MAZÓ BEVÉTELEK</b>			
	<b>5. cím – Összesen</b>	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>
9.	<b>EGYÉB BEVÉTELEK</b>			
9 0.	EGYÉB BEVÉTELEK	p.m.	40 666	40 666
	<b>9. cím – Összesen</b>	<b>p.m.</b>	<b>40 666</b>	<b>40 666</b>
	<b>VÉGÖSSZEG</b>	<b>17 000 000</b>	<b>40 666</b>	<b>17 040 666</b>

## EURÓPAI UNIÓ ALAPJOGI ÜGYNÖKSÉGÉNEK LÉTREHOZÁSÁRÓL

## KIADÁSOK

Cím Alcím	Megnevezés	2009. évi előirányzatok	A(z) 1 számú kölségvetés módosítása	Új összeg
1.	<b>ALKALMAZOTTAK</b>			
	1. cím – Összesen	<b>8 811 000</b>		<b>8 811 000</b>
2.	<b>ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK</b>			
2 0.	ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	1 385 000	40 666	1 425 666
	2. cím – Összesen	<b>3 293 000</b>	<b>40 666</b>	<b>3 333 666</b>
3.	<b>MŰKÖDÉSI KIADÁSOK</b>			
	3. cím – Összesen	<b>4 896 000</b>		<b>4 896 000</b>
4.	<b>EGYÉB KIADÁSOK</b>			
	4. cím – Összesen	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>
	<b>VÉGÖSSZEG</b>	<b>17 000 000</b>	<b>40 666</b>	<b>17 040 666</b>





## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
 33 és 64 oldal között: 12 EUR  
 64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzét „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.